Antonio Banderas produce una versión en español de «El fantasma de la ópera»

El español Antonio Banderas participa en la producción de una versión en castellano de «El fantasma de la ópera», a través de la empresa con la que adapta al público hispano trabajos del músico británico Andrew Lloyd Weber.

El Teatro Pavón de Madrid acoge audiciones para seleccionar a intérpretes de este musical de Lloyd Weber, a las que este martes asistió Antonio Banderas.

Producida por Letsgo y Amigos para siempre (APS), la empresa de Banderas (Málaga, España, 1960) y Lloyd Weber (Londres, 1948) para hacer llegar obras del británico al público hispano, la versión se estrenará el próximo 4 de octubre en un teatro de Madrid.

Un «espectáculo nuevo, no una reducción de la obra original», señala Banderas, quien reconoce también que llegaba con ciertas dudas, que ha dejado atrás al ver la versión en español dirigida por el italiano Federico Bellone.

«Hay una parte más gótica que en el original, aunque se respeta toda la partitura y es más transportable», subraya, pues en Madrid y en algunos países de Latinoamérica «los teatros no son tan grandes» como en Londres o Broadway en Nueva York.

«Viendo el éxito de los musicales en el mercado teatral latino y en Madrid, Weber me propuso traducir su obra y al mismo tiempo la posibilidad de comprar derechos de otros autores y organizarnos en el mercado hispano», comenta en un descanso de las audiciones.

Really Useful Group, compañía fundada por Lloyd Webber, ha cedido a APS los derechos escénicos de las versiones en español de éxitos como «El fantasma de la ópera», «Sunset Boulevard», «Jesucristo Superstar» o «Evita».

Esta versión en español se estrenará en el UMusic Hotel Teatro Albéniz de Madrid, después de que más de 140 millones de espectadores de 35 países hayan avalado este espectáculo desde su estreno en 1986 en el West End de Londres.

Basado en la novela homónima del francés Gastón Leroux, el

espectáculo cuenta con música de Andrew Lloyd Webber, letras de los británicos Charles Hart y Richard Stilgoe y libreto de los propios Lloyd Webber y Stilgoe.

EFE